



വുർആൻ ബോധനം

പ്രവാചകനിലും വിശുദ്ധ വുർആനിലും വിശ്വസിക്കാൻ പലതരം ദിവ്യാത്മഗുണങ്ങൾ കാണിക്കണമെന്നും, താക്കീതു ചെയ്യുന്ന ശിക്ഷകൾ സംഭവിച്ചു കാണണമെന്നും ആവശ്യപ്പെടുന്നവരെ പ്രബോധകർ സാരമാക്കേണ്ടതില്ല. വുർആൻ മുന്നോട്ടുവെക്കുന്ന തെളിവുകളും ന്യായങ്ങളും ഒട്ടും ശ്രദ്ധിക്കാൻ തയാറാവാതെ അവർ അസത്യത്തിലും അധർമ്മത്തിലും തന്നെ വിഹ്വിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കും.

► എ.വൈ.ആർ

സൂറ- 21

## അൽഅമ്പിയാഅ്

96. അങ്ങനെ യഅ്ജൂജ്-മഅ്ജൂജ് തുറന്നുവിടപ്പെടുകയും പീഠസ്ഥലികളിൽ നിന്നൊക്കെയും കുതിച്ചെത്തുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ;

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ ﴿١١﴾

97. സത്യവാഗ്ദാനം പുലരാൻ സൂക്ഷ്മരൂപം, അപ്പോഴതാ സത്യ-ധർമ്മങ്ങൾ നിഷേധിച്ചു വാണവരുടെ കണ്ണു തള്ളിപ്പോകുന്നു. 'ഹാ കഷ്ടം!' ഈ പരിണതിയെക്കുറിച്ച് ഞങ്ങൾ തീരെ അജ്ഞരായിരുന്നുവല്ലോ, അല്ല, കൊടിയ അധർമ്മികളായിരുന്നു ഞങ്ങൾ' എന്നു വിലപിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

وَأَقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقِّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَوَّلْنَا قَدْ

كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلْ كُنَّا ظَالِمِينَ ﴿١٧﴾

96,97

അങ്ങനെ തുറക്ക(റന്നു വിട)പ്പെടുമ്പോൾ = حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ

അവർ = യഅ്ജൂജും മഅ്ജൂജും (ഗോത്രങ്ങൾ) = يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ

പീഠസ്ഥലികളിൽ നിന്നൊക്കെയും, എല്ലാ താവളങ്ങളിൽ നിന്നും = مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ

അടുത്തു(പുലരാൻ അടുക്കുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ) = يَنْسِلُونَ

അപ്പോഴതാ അത് തുറിച്ചതാകുന്നു, (തള്ളിപ്പോകുന്നു) = الْوَعْدُ الْحَقِّ

(സത്യ-ധർമ്മങ്ങൾ) നിഷേധിച്ച(ച്ചുവാണ)വരുടെ കണ്ണുകൾ = أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا

തീർച്ചയായും ഞങ്ങൾ ആയിരുന്നു(വല്ലോ) = يُنَوَّلْنَا

പക്ഷേ, അല്ല = قَدْ

ഞങ്ങൾ (കൊടിയ) അധർമ്മികളായിരുന്നു = كُنَّا ظَالِمِينَ

യഅ്ജുജ്-മഅ്ജുജ് ഗോത്രങ്ങളെക്കുറിച്ച ചർച്ച ചുരുങ്ങി ബോധനം സുറഃ അൽകഹ്ഫ് 92-98 സൂക്തങ്ങളുടെ വിശദീകരണത്തിൽ വന്നിട്ടുണ്ട്. അന്ത്യനാൾ ആസന്നമായാൽ നാനാദിക്കുകളിൽ നിന്നും യഅ്ജുജ് - മഅ്ജുജുകൾ ചാടിപ്പുറപ്പെടുമെന്നും ലോകമാകമാനം വിനാശം വിതക്കുമെന്നുമാണ് ഈ സൂക്തങ്ങളിൽ നിന്ന് മനസ്സിലാകുന്നത്. അതിന്റെ രൂപമെന്താണ്, സ്വഭാവമെന്താണ് എന്നെന്നും വ്യക്തമല്ല. ചുരുങ്ങിയവെങ്കിലും മുതശാബിഹാത്ത് (അവ്യക്തങ്ങൾ) ആയ സൂക്തങ്ങളിൽ പെട്ടതാണിത്. മുതശാബിഹാത്തിന്റെ യാഥാർത്ഥ്യം അല്ലാഹു മാത്രമേ കൃത്യമായി അറിയുന്നുള്ളൂ. ഇവിടെ പരാമർശിച്ച യഅ്ജുജ് - മഅ്ജുജ് അൽ കഹ്ഫിൽ പരാമർശിച്ച യഅ്ജുജ് - മഅ്ജുജ് ആയിരിക്കില്ല എന്നാണ് പണ്ഡിതന്മാരുടെ പൊതു വീക്ഷണം. ആ യഅ്ജുജ് - മഅ്ജുജിനെ തടയാൻ നിർമ്മിതമായ മതിൽ നൂറ്റാണ്ടുകൾക്കു മുമ്പേ തകർന്നുപോവുകയും അവർ തുറന്നുവിടപ്പെടുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. കൂടാതെ, യഅ്ജുജ്-മഅ്ജുജുകൾ മംഗോളിയൻ പ്രദേശത്ത് കാക്കസസ് കടലിനു വടക്ക് വശത്ത് പാർത്തിരുന്നവരാണ്. അവർ നാനാദിക്കിൽ നിന്നും കുതിച്ചുവരുന്നതെങ്ങനെയാണ്? മൂലത്തിലെ **بَدْحٌ** ന് സ്ഥലം, താവളം എന്നും പീഠസ്ഥലം എന്നും അർത്ഥമുണ്ട്. പീഠസ്ഥലങ്ങളിൽ നിന്നൊക്കെയും എന്ന് അർത്ഥം കൽപ്പിച്ചാലും നാനാദിക്ക് എന്ന ആശയവും അതിലുണ്ടാകും. കാരണം ലോകത്തിന്റെ എല്ലാ ദിക്കിലും പീഠസ്ഥലങ്ങളുണ്ടല്ലോ. ചിലർ ഈ പദത്തെ **بَدْحٌ** എന്ന് ഉച്ചരിക്കുകയും മരിച്ചുപോയവർ ശ്മശാനങ്ങളിൽ നിന്നൊക്കെയും യഅ്ജുജ് - മഅ്ജുജുകളെപ്പോലെ ചാടിപ്പുറപ്പെട്ടു വരുമെന്ന് അർത്ഥം കൽപ്പിക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. **بَدْحٌ** തന്നെയാണ് പ്രബലമായ പാഠം. അൽകഹ്ഫിൽ പറഞ്ഞ യഅ്ജുജ്-മഅ്ജുജുകൾ തന്നെയാണിത് എന്ന അഭിപ്രായക്കാർ പറയുന്നത് ദുർബരമെന്ന് നിർമ്മിച്ച മതിലിന്റെ തകർച്ചയും തുടർന്നു മുസ്ലിം-ലോകത്തുണ്ടായ, താർത്താരികളുടെ വിനാശകരമായ ആക്രമണവുമാണിവിടെ സൂചിപ്പിക്കുന്നതെന്നാണ്. അന്ത്യനാളിന്റെ ആദ്യത്തെ അടയാളമാണ് അതെന്നും അവർ പറയുന്നു.

സൂക്തത്തിന്റെ പ്രാരംഭപദമായ **حِي** (വരെ) എന്ന ആശയത്തെയും 'അങ്ങനെ' എന്ന ആശയത്തെയും വഹിക്കുന്നതാണ്. **لَا يَدْرُؤُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخَبَاطِ** (7:40) എന്ന വ്യാകൃതിയിലെ **حِي** (വരെ) എന്ന അർത്ഥത്തിലുള്ളതാണെങ്കിൽ **وَرُزِلُوا حَتَّىٰ يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ مَتَىٰ نَصُرُ ٱللَّهَ** (2:214) എന്ന വാക്യത്തിലെ **حَتَّى** 'അങ്ങനെ' അഥവാ തന്നിമിത്തം എന്ന അർത്ഥത്തിലുള്ളതാണ്. ഇവിടെ 'വരെ' എന്ന് അർത്ഥത്തിലെടുത്താൽ യഅ്ജുജ്-മഅ്ജുജുകൾ അല്ലെങ്കിൽ അവരെപ്പോലെ ഖബ്റാളികൾ പുറപ്പെട്ടുവരുന്നതുവരെ അല്ലാഹു നാശം വിധിച്ച നാടുകൾ സത്യത്തിലേക്കും ധർമ്മത്തിലേക്കും തിരിച്ചുവരികയില്ല എന്നാണാശയം. 'അങ്ങനെ' എന്ന അർത്ഥത്തിലെടുത്താൽ ആശയം ഇപ്രകാരമാകുന്നു: നാശം വിധിക്കപ്പെട്ട ജനം അസത്യത്തിലും അധർമ്മത്തിലും ആണ്ടുപൊയ്ക്കൊണ്ടിരിക്കും. അങ്ങനെയിരിക്കെ യഅ്ജുജ്-മഅ്ജുജുകൾ പുറപ്പെടുകയും അന്ത്യനാൾ ആസന്നമായവുകയും ചെയ്യുമ്പോൾ ഭയവിഹവലതയാൽ അവരുടെ കണ്ണുതളിപ്പോകുന്നു. ധൃതിയിൽ നടന്നു എന്നർത്ഥമുള്ള **نَسَلٌ** യിൽ

നിന്നുള്ളതാണ് **يَسْلُونَ**. വിശന്ന ചെന്നായ്ക്കളെപ്പോലെ ധൃതിപിടിച്ചോടുന്നവനാണ് **نَسَلٌ**. സത്യവാഗ്ദാനം-**الوعْدِ الْحَقِّ**-കൊണ്ടുദ്ദേശ്യം ലോകാവസാനവും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പുമാണ്.

സൂക്തങ്ങളുടെ ഏറ്റവും പ്രബലമായ വ്യാഖ്യാനം ഇതാണ്: പ്രവാചകനിലും വിശുദ്ധ ചുരുങ്ങിയവിലും വിശ്വസിക്കാൻ പലതരം ദിവ്യാത്മ്യങ്ങൾ കാണിക്കണമെന്നും, താക്കീതു ചെയ്യുന്ന ശിക്ഷകൾ സംഭവിച്ചു കാണണമെന്നും ആവശ്യപ്പെടുന്നവരെ പ്രബോധകർ സാരമാക്കേണ്ടതില്ല. ചുരുങ്ങിയ മുന്നോട്ടുവെക്കുന്ന തെളിവുകളും ന്യായങ്ങളും ഒട്ടും ശ്രദ്ധിക്കാൻ തയാറാവാതെ അവർ അസത്യത്തിലും അധർമ്മത്തിലും തന്നെ വിഹരിച്ചു കൊണ്ടിരിക്കും. അങ്ങനെ ലോകം മുഴുവൻ അക്രമികൾ കീഴടക്കുകയും, തുറന്നുവിടപ്പെട്ട യഅ്ജുജ്-മഅ്ജുജ്കളെപ്പോലെ നാനാദിക്കിലും കൂത്താടുകയും ചെയ്യുന്നു. അപ്പോൾ ലോകാവസാനം ആസന്നമാകുന്നു. ആ സന്ദർഭത്തിൽ അവരുടെ അഹന്തയും ധർഷ്ട്യവും ധൈര്യവും ശൗര്യവുമെല്ലാം ആവിധായിപ്പോകും. ഭയവിഹവലതയാൽ അവരുടെ കണ്ണുതളിപ്പോകുന്നു. അപ്പോഴവർ വിലപിക്കുന്നുണ്ടാകും: 'ഹാ, കഷ്ടം! ഞങ്ങൾ ഈ പരിണതിയെക്കുറിച്ച് തീരെ അജ്ഞരായിരുന്നില്ലേ, അല്ല ഞങ്ങൾ തികഞ്ഞ അധർമ്മികളായിപ്പോയല്ലോ!' എന്ന്. **لَا يَلْمِزُ** എന്നതിനു **مُؤْمِنٌ** -അവർ വിലപിക്കുന്നു-എന്ന് പറയാതിരുന്നത്, അവരുടെ ഈ വിലാപം സന്ദർഭത്തിന്റെ ഭാഷ്യവും കൂടിയായതു കൊണ്ടാവാം. ഈ പരിണതിയെ സംബന്ധിച്ച തങ്ങളുടെ അജ്ഞതയും അശ്രദ്ധയും ന്യായമില്ലെന്നും തങ്ങൾ നിരപരാധികളായിരുന്നില്ലെന്നും വ്യക്തമാക്കുകയാണ് 'ഞങ്ങൾ തികഞ്ഞ അധർമ്മികളായിപ്പോയല്ലോ' - **لَا كُفَّٰرٌ ظَالِمِينَ** - എന്ന വാക്യം. അന്ത്യനാളിനെയും ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിനെയും നേരിടേണ്ടതറിയാവുന്നതാണെന്നു ഞർത്താൻ അല്ലാഹു നിയോഗിച്ച പ്രവാചകവര്യന്മാർ തങ്ങളിൽ വരികയും വ്യക്തമായ ഭാഷയിൽ ഉണർത്തുകയും ചെയ്തിരുന്നു. പക്ഷേ ദേഹേഹരകളും പാരമ്പര്യ പ്രേമവും വംശീയ ദുരഭിമാനവും മൂലം ഞങ്ങളുവരെ ധിക്കരിച്ചു. മുന്നറിയിപ്പുകൾ മനഃപൂർവ്വം അവഗണിച്ചുതള്ളി അസത്യത്തിലും അധർമ്മത്തിലും ശഠിച്ചു നിൽക്കുകയായിരുന്നു. ആ അക്രമത്തിന്റെ അനിവാര്യ ഫലമാണിപ്പോൾ ഞങ്ങൾ നേരിടുന്നത്.

ഇവിടെ മുതൽ സുറഃ സമാപനത്തിലേക്ക് കടക്കുകയാണ്. മറ്റു പല സുറഃകളിലുമെന്ന പോലെ ആരംഭത്തിൽ പറഞ്ഞ കാര്യം വീണ്ടും ഊന്നിപ്പറയുകയാണിതി. ജനത്തിന് അവരുടെ വിചാരണയടുത്തിരിക്കുന്നു- എന്നാണല്ലോ തുടങ്ങിയത്. അതേ ആശയം തന്നെ **أَفْتَرَبَ ٱلْوَعْدَ ٱلْحَقِّ** എന്ന വാക്യത്തിലൂടെ ആവർത്തിച്ചിരിക്കുകയാണ്. തുടർന്ന് ലോകാവസാനത്തിന്റെ ഭീകരതകൾ വിവരിക്കുകയും അതിൽ അകപ്പെട്ടുപോകുന്നവരും അതിൽ നിന്ന് രക്ഷപ്പെടുന്നവരും ആരാണെന്ന് വ്യക്തമാക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.



# ഖുർആൻ ബോധനം

98. നിങ്ങളും അല്ലാഹുവിനെ വെടിഞ്ഞ് നിങ്ങൾ ആരാധിച്ചിരുന്നതും നരകത്തിന്റെ ഇന്ധനമാകുന്നു. തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ അതിൽ വന്നെത്തേണ്ടവർ തന്നെയാകുന്നു.

﴿ ٩٨ ﴾ إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ

99. ഈ ആരാധ്യർ യഥാർഥ ദൈവങ്ങളായിരുന്നുവെങ്കിൽ അതിൽ വന്നു ചേരേണ്ടതില്ലല്ലോ. എന്നാൽ ഇവരൊക്കെയും അതിൽ നിത്യവാസം ചെയ്യുന്നവരാകുന്നു.

﴿ ٩٩ ﴾ لَوْ كَانَهُمْ آلِهَةً مَّا وَرَدُّوهَا وَلَا فِيهَا خَالِدُونَ

**98,99**

അല്ലാഹുവിനെ കൂടാതെ നിങ്ങൾ ആരാധിക്കു(ച്ചിരു)ന്നതും = **وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ** = തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ = **إِنَّكُمْ**  
 നിങ്ങൾ അതിലേക്ക് = **لَهَا** = നിങ്ങൾ അതിലേക്ക് = **أَنْتُمْ** നരകത്തിന്റെ ചരൽകല്ല് (ഇന്ധനം) ആകുന്നു = **حَصَبُ جَهَنَّمَ**  
**وَ** **وَارِدُونَ** = ഇക്കൂട്ടർ (ഈ ആരാധ്യർ) ആയിരുന്നുവെങ്കിൽ = **لَوْ كَانَهُمْ** വന്നെത്തുന്ന(ത്തേണ്ട)വരാകുന്നു = **وَارِدُونَ**  
 അവർ അവിടെ വന്നെത്തിയില്ല (വന്നുചേരേണ്ടതില്ലല്ലോ) = **لَوْ كَانَهُمْ** ദൈവങ്ങൾ = **إِلَهَةً**  
 നിത്യവാസം ചെയ്യുന്നവരാകുന്നു = **وَارِدُونَ** എല്ലാം (ഇവരൊക്കെയും) അതിൽ = **وَلَا فِيهَا**

ഉയിർത്തെഴുന്നേൽപ്പിന്റെ ഭീകരതകളിലകപ്പെടുമ്പോൾ, മുൻ സൂക്തത്തിൽ സൂചിപ്പിച്ചതു പോലുള്ള കുറ്റസമ്മതവും വിലാപവും ദൈവധിക്കാരികൾക്ക് ഒരു പ്രയോജനവും ചെയ്യില്ല. അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്ന് അവർക്ക് ലഭിക്കുന്ന മറുപടി ഇപ്രകാരമായിരിക്കും: നിങ്ങളും നിങ്ങൾ രക്ഷകരായി വരിച്ചു പുജിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന വിഗ്രഹങ്ങളും മറ്റു വ്യാജദൈവങ്ങളുമെല്ലാം ഇനി നരകത്തിന്റെ വിറകാകുന്നു. മൂലത്തിലെ **حَصَبٌ** എന്നീയലാണ്. എറിയപ്പെടുന്ന വസ്തുവിനെക്കുറിക്കാനും ഉപയോഗിക്കാനും. അതുകൊണ്ടാണ് എറിയാനുപയോഗിക്കുന്ന ചരൽ കല്ലുകൾക്ക് **حَصَبٌ** എന്നുപറയുന്നത്. എറിയപ്പെടുന്ന വസ്തുവാണ് ഇവിടെ ഉദ്ദേശ്യം. നരകത്തിന്റെ ഇന്ധനം ശിലകളും മനുഷ്യരും - **وَأَنْتُمْ لَهَا وَارِدُونَ** - ആണെന്ന് 2:24 സൂക്തത്തിൽ പ്രസ്താവിച്ചിട്ടുള്ളതു പരിഗണിച്ചുകൊണ്ടാണിതിനെ നരകത്തിന്റെ ഇന്ധനം എന്ന് തർജ്ജമ ചെയ്തത്. **وَمَا تَعْبُدُونَ** എന്ന വാക്കിലെ **مَا** എന്ന സംയോജകപദം (موصول) അചേതന വസ്തുക്കളെക്കുറിച്ചാണ് ഉപയോഗിക്കുക. ഇവിടെ നരകത്തിലെ ഇന്ധനമാകാൻ വിധിക്കപ്പെട്ടത് വിഗ്രഹങ്ങളും നിർജീവമായ മറ്റു ആരാധ്യരുമാണെന്ന് സൂചിപ്പിക്കുകയാണ് **مَا** എന്ന ശബ്ദം. ഇവ നരകത്തിന്റെ വിറകാകുന്നതിന്റെ താൽപര്യം അവയെ ശിക്ഷിക്കുകയല്ല, പ്രത്യുത അവയെ പുജിച്ചിരുന്നവരെ പരിഹസിക്കുകയും കൂടുതൽ വ്യഥിതരാക്കുകയുമാകുന്നു. ജീവിതകാലമത്രയും രക്ഷകരായി കരുതി ഭക്ത്യാദരപൂർവ്വം തങ്ങൾ ആരാധിച്ചുകൊണ്ടിരുന്ന ദൈവങ്ങൾ കേവലം കല്ലുകളായി നരകാഗ്നിയിൽ കിടന്നു കരിയുന്നത് കാണേണ്ടിവരികയാണവർ. ചില ബഹുദൈവവിശ്വാസികൾ മലക്കുകളെയും പ്രവാചകന്മാരെയും മറ്റു പുണ്യാത്മാക്ക

ളെയുമൊക്കെ ദൈവങ്ങളാക്കി ആരാധിച്ചിരുന്നു. അല്ലാഹുവിനെ കൂടാതെ ആരാധിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന അത്തരം ആരാധ്യർ ഇവിടെ **ماتعبدون** - നിങ്ങൾ ആരാധിച്ചിരുന്നവർ - എന്നു പറഞ്ഞതിൽ ഉൾപ്പെടുന്നില്ല. അവരുടെ കാര്യം ഖുർആൻ വേറെ പല സ്ഥലങ്ങളിലും വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. അടുത്ത 102-ാം സൂക്തത്തിൽ ഈ സൂറയിലും അവരെ പരാമർശിക്കുന്നുണ്ട്. **أَرَادُوا** യിൽ നിന്നുള്ള ബഹുവചന കർതൃ പദമാണ് **أَرَادُوا**. വദയുടെ അർത്ഥം **ഖുർആൻ ബോധനം** സൂറ: **ഹൂദ്** 98-ാം സൂക്തത്തിനു താഴെ വ്യക്തമാക്കിയിട്ടുണ്ട്. നരകത്തിൽ പോകുന്നവരെക്കുറിച്ച് ഈ പദം ഉപയോഗിക്കുന്നത് പരിഹാസോക്തിയായിട്ടാണ്. 'നിങ്ങൾ അതിൽ വന്നെത്തേണ്ടവർ തന്നെയാകുന്നു' എന്ന വാക്യം മുൻവാക്യത്തിലെ ആശയത്തെ ഊന്നിപ്പറയുകയാണ്. നിങ്ങൾ ഭക്തിപാരവശ്യത്തോടെ പൂവിട്ടു പുജിക്കുന്ന വിഗ്രഹങ്ങളൊക്കെ നാളെ നിങ്ങളോടൊപ്പം നരകത്തിൽ കിടന്നു വേവുമെന്ന് വിശ്വസിക്കാൻ നിങ്ങൾക്ക് പ്രയാസമുണ്ടാകും. പക്ഷേ, വിഗ്രഹങ്ങൾക്കും വിഗ്രഹാരാധകർക്കും പരലോകത്ത് അതല്ലാതെ മറ്റൊരു വിഹിതവുമില്ല. ആരാധിക്കപ്പെടുന്ന ശിലാ ഖണ്ഡങ്ങളുടെയും അവയെ ആരാധിക്കുന്നവരുടെയും ദുർഗതി പരാമർശിച്ചതിന്റെ ലക്ഷ്യം വ്യക്തമാക്കുകയാണീ സൂക്തം. ഈ വിഗ്രഹങ്ങളൊന്നും ദൈവങ്ങളോ ദിവ്യശക്തിയിൽ പങ്കുപറ്റുന്നവരോ അല്ല. ആയിരുന്നുവെങ്കിൽ ദാഹാർത്തരായ കാലികൾ ജലസ്രോതസ്സിലേക്കെന്ന

പോലെ അവർ ഈ നരകത്തിൽ വന്നെത്തുകയില്ലായിരുന്നു. മഹാശക്തികളായി കരുതപ്പെടുകയും സകല പ്രതീക്ഷകളും അർപ്പിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്തിരുന്നവ അവയുടെ ആരാധകരെപ്പോലെ തന്നെ നിസ്സഹായരായി നരകത്തിലെറിയുക എന്നത് അവരുടെ പതിവത്തിന്റെ പരമകാഷ്ഠയാണ്. ആരാ

ധ്യരുടെയും ആരാധകരുടെയും ശോചനീയവും നിന്ദ്യവുമായ ഈ അവസ്ഥ താൽക്കാലികമല്ല; ശാശ്വതമാണ്. ഇരുകൂട്ടരും കാലാകാലം ആ നിലയിൽ തന്നെ കഴിയേണ്ടിവരും. ഇതാണ് **وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ** എന്ന വാക്യത്തിന്റെ സാരം. ■

100. അവിടെ അവർ ചീറിക്കൊണ്ടിരിക്കും. അവരവിടെ കേൾക്കുകയുമില്ല.

أَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ

**100**

അവർക്കവിടെ നെടുനിശ്വാസമുണ്ട് (ചീറിക്കൊണ്ടിരിക്കും) = **أَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ**  
 അവർ കേൾക്കുകയുമില്ല = **وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ**

**ശ്വാ**സകോശത്തിന്റെ അടിത്തട്ടിൽ നിന്നുയരുന്ന നെടുനിശ്വാസവും ഞരക്കവും ചീറ്റലുമൊക്കെയാണ് **زَفِيرٌ**. ഇവിടെ **أَهُمْ** എന്ന വാക്കിലെ 'അവർ' നരകത്തിലകപ്പെടുന്ന മനുഷ്യരാണെന്നതിൽ തർക്കമില്ല. എന്നാൽ രണ്ടാമത്തെ **وَهُمْ** - 'അവർ' എന്നത് ആരെയെന്ന് സൂചിപ്പിക്കുന്നതെന്ന കാര്യത്തിൽ രണ്ടഭിപ്രായമുണ്ട്. രണ്ടു സർവ്വനാമവും സൂചിപ്പിക്കുന്നത് മനുഷ്യരായ നരകസ്ഥരയാണെന്നാണ് ഒരു വിഭാഗം മനസ്സിലാക്കുന്നത്. അവരവിടെ അസഹ്യ

മായ വേദനയാലും യാതനയാലും ചീറിക്കൊണ്ടിരിക്കും. നരകത്തിന്റെ ഹുങ്കാരവും ഈ ചീറ്റലും ഞരക്കവുമെല്ലാം ചേർന്ന് ആർക്കും ഒന്നും കേൾക്കാനാവാത്തവണ്ണം അവിടെ ബഹളമുഖരിതമാകുന്നു. ആദ്യത്തെ സർവ്വനാമം മനുഷ്യരെയും രണ്ടാമത്തേത് വിഗ്രഹങ്ങളെയും സൂചിപ്പിക്കുന്നുവെന്നാണ് മറ്റൊരഭിപ്രായം. ഇതനുസരിച്ച് സൂക്തസാരമിതാണ്: നരകത്തിലെത്തുന്ന വിഗ്രഹാരാധകർ നെടുംചേദത്താൽ നെടുവീർപ്പിട്ടു കൊണ്ടും അസഹ്യമായ വേദനയാൽ ഞരങ്ങിക്കൊണ്ടും ചീറിക്കൊണ്ടുമിരിക്കും. തങ്ങൾ പുജിച്ചു പ്രസാദിപ്പിച്ചു കൊണ്ടിരുന്ന ദൈവങ്ങൾ ആശ്വാസത്തിന്റെ ഒരു കണികയെങ്കിലും എത്തിച്ചു തന്നെങ്കിൽ എന്നു വ്യഥാഹിന്ദികളും ചെയ്യും. എന്നാൽ തൊട്ടടുത്ത് ചിലർ തങ്ങൾക്കുനേരെ നെടുവീർപ്പിടുകയും ആവലാതിപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നത് നരകത്തിൽ കിടന്നു തപിക്കുന്ന ശിലാഖണ്ഡങ്ങൾ കേൾക്കുകയില്ലല്ലോ. ഭൗതിക ലോകത്ത് അവർ തങ്ങളെ ദൈവങ്ങളാക്കിയതും പുജിച്ചതും രക്ഷയും സഹായവും തേടിയതും അവ അറിഞ്ഞിരുന്നുമില്ല.

**Matrimonial** ◀

മുസ്ലിം യുവതി (30). SSLC. ദീനീനീഷ്ഠ. ടൈലറിംഗ്. അനിവാര്യകാരണത്താൽ 4 വർഷം മുൻ വിവാഹമോചിത (4 മാസത്തെ ബന്ധം മാത്രം). മലപ്പുറം ജില്ലയിലെ അരീക്കോടിനടുത്ത്. അനുയോജ്യമായ ആലോചനകൾ ക്ഷണിക്കുന്നു.

**8547358102**

പിതാവ് മരണപ്പെട്ട മുസ്ലിം യുവതി (33/5'). SSLC. സാമാന്യ സൗന്ദര്യം. ഇരുനിറം. എറണാകുളം ജില്ല. പുനർ വിവാഹക്കാരെയും പരിഗണിക്കും.

**8086186584, 8136969622**

**أَهُمْ** എന്ന സർവ്വനാമം അചേതന വസ്തുക്കളെക്കുറിക്കാൻ ഉപയോഗിക്കാറില്ല എന്ന് ഈ വ്യാഖ്യാനത്തോടു വിരോധിക്കുന്നവർ ന്യായമുന്നയിച്ചിരിക്കുന്നു. അതുകൊണ്ട് കേൾവിയുടെ കർത്താവ് മനുഷ്യർ തന്നെ ആയിരിക്കണം. പ്രാർഥനകളുടെ സങ്കല്പം പരിഗണിച്ചാണ് വിഗ്രഹങ്ങളെക്കുറിച്ച് മനുഷ്യരെക്കുറിക്കാൻ ഉപയോഗിക്കുന്ന സർവ്വനാമമുപയോഗിച്ചത് എന്ന് അതിനു മറുപടി നൽകപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു. തങ്ങളുടെ ആരാധ്യർ പ്രാർഥന കേൾക്കുന്നവരാണെന്ന് വ്യാമോഹിച്ചവരാണല്ലോ അവർ. പറയപ്പെടുന്നതിനെക്കുറിച്ച് വക്താവിനോ ശ്രോതാവിനോ ഉള്ള സങ്കല്പത്തിനനുസൃതമായ വചന ശൈലി സ്വീകരിക്കുക എല്ലാ ഭാഷയിലും സാധാരണമാണ്. ■